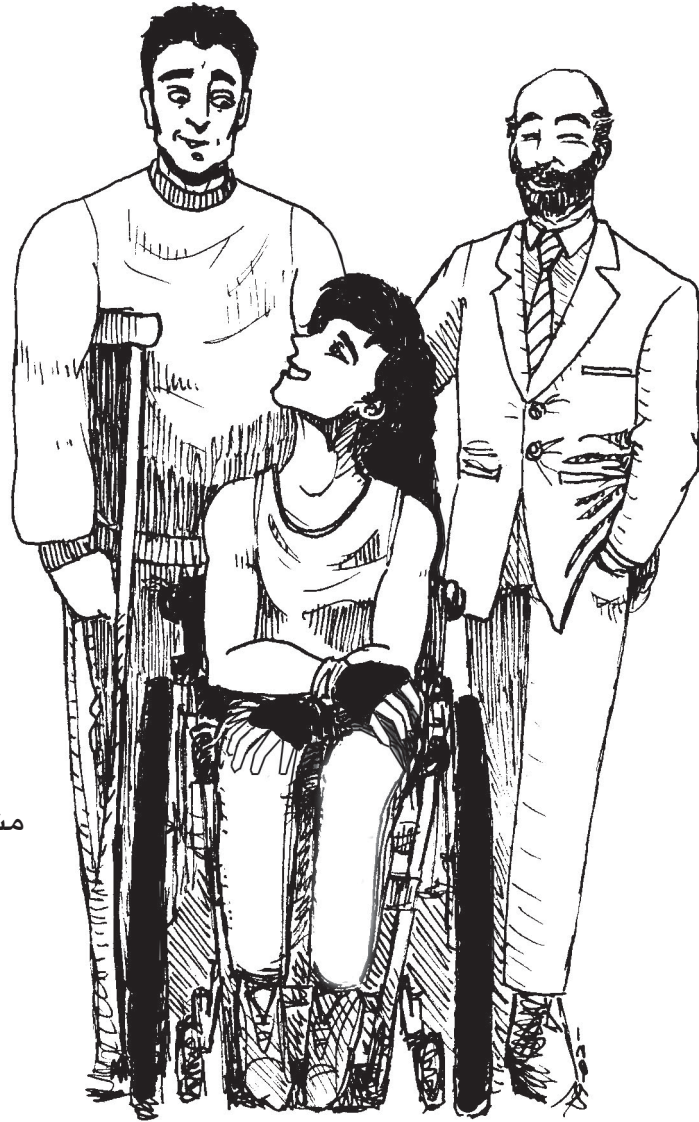




# دليل عملي للمصابين بشلل الأطفال



مشروع مشترك  
بالتعاون بين  
RTP و SIOS



# دليل عملي للمصابين بشلل الأطفال



جزيل الشكر للعاملين في عيادة شلل الأطفال في المستشفى  
الجامعي في هودينجة والى جميع الذين ساهموا بوجهات  
نظرهم القيمة.

بالتعاون مع SIOS و RTPS و RTP





إدارة المشروع: RTP و SIOS  
الرسوم: يوهاننا هيدبيرج  
التصميم والترجمة: Ord & Stil AB  
صدر هذا الكتيب باللغة السويدية، الاسبانية، العربية، التركية، الصومالية  
والكردية (سوراني)  
الطباعة: Centrumtryck, Avesta



## الفهرست

الخدمات المنزلية	5
التقاعد المبكر	خلفية طبية – ماهو شلل الأطفال؟
التنقل أثناء المرض	التأثيرات المتأخرة لشلل الأطفال
مكتب العمل	7 إنتشار شلل الأطفال
تأهيل مكتب العمل	في العالم
مشروع شلل الأطفال	اللقاح
مكتب التنسيق لمنظمات المجموعات	في السويد
العرقية في السويد	دليل عملي –
الاتحاد الوطني للمصابين بحوادث	مالذي ينبغي أن يفكر فيه
السير وشلل الأطفال	8 المصاب بشلل الأطفال
الاتحاد الوطني للمصابين بحوادث السير	الطعام والحماية
وشلل الأطفال – ستوكهولم	الدواء
عيادة عقب شلل الأطفال –	التمرين
مستشفى هودينجة	الأدوات المساعدة
النائب العام للمعاقين	أستمع لجسدك
المعاقين الشباب	دليل مختصر للمؤسسات ... 10
استعلامات المعاقين	بدل الموظف المساعد
مكتب التنسيق لاتحادات المعاقين	دعم للسيارة
مركز المعرفة والدعم والارشاد BOSSE	ملائمة السكن
الأهداف الوطنية لسياسة شؤون	خدمات النقل
المعاقين 21	خدمات النقل على صعيد الدولة
	بدل الإعاقة



## مقدمة ◀ ◀ ◀

إن هذا الكتيب مخصص للمصابين بشلل الأطفال المقيمين في السويد والمولودين في دول أخرى. يتناول الكتيب مواضيع تساعدك في تسهيل فهمك لاصابتك بشلل الأطفال، ويقدم لك الارشادات في مالذي تفعله لتجعل حياتك اليومية أسهل. ويقدم لك كذلك معلومات عن إجراءات الدعم المتوفرة في المجتمع وكيف يمكن التقدم بطلب الحصول عليها.

أغلب السلطات والمنظمات المذكورة في الكتيب تخص أولئك المقيمين في محافظة ستوكهولم. وقد تختلف هذه الأمور اذا كنت مقيماً في منطقة أخرى. إذ أن القواعد والنظم تختلف من بلدية الى أخرى. لكن الدعم الحكومي هو نفسه بغض النظر عن البلدية التي تسكن فيها.

يمكن أن يستعمل الكتيب أيضاً من قبل أشخاص لديهم ضعف وظيفي funksionsnedsättning آخر غير إصابة شلل الأطفال، لأن إجراءات الدعم التي يقدمها المجتمع هي ذاتها للعديد من المجاميع الذين يعانون من ضعف وظيفي. إذا رغبت في الحصول على المزيد من المعرفة يمكنك شراء كتاب Handbok för polioskadade الصادر عن RTP الاتحاد الوطني للمصابين بحوادث السير وشلل الأطفال. يمكنك أن تجد إستمارة الحجز في نهاية الكتيب.

### خلفية طبية - ماهو شلل الأطفال Polio؟

شلل الأطفال فيروس يصيب المعدة والامعاء وينتشر عن طريق الماء والهواء. وهناك ثلاث أنواع من فيروس شلل الأطفال. باختصار يهاجم هذا الفيروس الجهاز العصبي المركزي ويدخل الجسم عن طريق الفم وينتشر الى الدم من خلال الأقنية المعوية.

ويمكن تقسيم الدورة المرضية الى ثلاث مراحل. إذ تظهر المرحلة الأولى على شكل رشح وأوجاع في المعدة، وإرتفاع في الحرارة ونحول. ومن عوارض المرحلة



الثانية هناك تصلب الرقبة ويكون الشلل من عوارض المرحلة الثالثة. بعد مرحلة الالتهاب يمكن أن تذهب بعض عوارض الشلل. وقد تتخرب في بعض الحالات الخلايا العصبية مما ينتج عنه تحديد دائمي في الحركة. إن وظيفة الخلية العصبية هي إعطاء إشارات إلى الألياف العضلية كي تؤدي عملها. فإذا ماتت الخلية العصبية أو تعرضت لاصابة فسيؤثر ذلك على الألياف العضلية التي لا تؤدي مهمتها، وهذا يقود بدوره إلى حصول شلل.

### عقب شلل الأطفال (Postpolio)

إن عقب شلل الأطفال (أو تأثيرات ما بعد شلل الأطفال) حالة يمكن أن تبرز بعد فترة 15 - 40 سنة بعد مرحلة الالتهاب الطارئة. وتكون العوارض على سبيل المثال ضعف في العضلات وزيادة في النحول الجسمي. ومن العوارض الأخرى العادية جداً آلام في العضلات، أو جاع في المفاصل، شعور بالبرد وفي بعض الحالات صعوبة في التنفس. ويمكن أن يتعرض العديد من المصابين بشلل الأطفال لهذه العوارض بدرجات مختلفة.

هناك عوامل عديدة للاصابة بعقب شلل الأطفال:

- درجة خطيرة من شلل الأطفال عند التعرض له
- فترة مرض طويلة عند الاصابة به
- فترة إعادة وظيفية كبيرة بعد شلل الأطفال
- أن يكون الشخص بالغاً عند الاصابة بشلل الأطفال
- أن يكون للمرء اصابة دائمية نتيجة شلل الأطفال
- زيادة جديدة في الوزن
- آلام في العضلات عند التمرين

مقتطفات من دليل المصابين بشلل الأطفال، صادر عن (RTP) عام 2001



## إنتشار شلل الأطفال

### في العالم

ليس هناك معلومات عن تاريخ وجود شلل الأطفال في العالم، ولكن أول حالة موثقة هي صورة لرجل مصري عاش قبل حوالي 4000 سنة. وتقدر منظمة الصحة العالمية WHO عدد المصابين بشلل الأطفال في العالم بحوالي 10 الى 20 مليون شخص. ويعتقد أن حوالي 40٪ من هؤلاء سيتطور المرض لديهم الى عقب شلل الأطفال. ويوجد شلل الأطفال في 30 دولة، ويتركز بالدرجة الأولى في أفريقيا والشرق الأوسط. وتهدف منظمة الصحة العالمية الى القضاء على شلل الأطفال كلياً في فترة تمتد الى العام 2005. وقد إنخفضت حالات الإصابة في السنوات الأخيرة على نحو حاد.

### اللقاح

لخلق حماية جيدة ضد شلل الأطفال يجب على الدوام تلقيح الأطفال حديثي الولادة والوافدين الجدد الى البلد.

يحصل جميع الأطفال في السويد على أربع لقاحات ضد شلل الأطفال. وينبغي على البالغين الذين لم يتلقوا ضد شلل الأطفال أن يقوموا بذلك. أما الذين لا يعرفون عدد الأبر التي تلقوها يمكنهم أن يتلقوا أبرة إضافية. لا يوجد هناك أي مخاطر للجرعات الإضافية. وينبغي على المصابين بشلل الأطفال أن يلقوا كذلك.

### في السويد

لا يعرف على وجه الدقة كم هو عدد المصابين بشلل الأطفال في السويد، ولكن طبقاً لاحصاءات الاتحاد العام للمصابين بحوادث المرور وشلل الأطفال RTP توجد على الأقل 15000 الى 20000 حالة شلل أطفال. ويضم هذا العدد كذلك المولودين في دول أخرى غير السويد.

كانت السويد تحتل أعلى مرتبة من حيث عدد حالات الإصابة بشلل الأطفال في العالم. وقد أدى الوباء الأكبر الذي حصل في السويد عام 1953 الى حدوث 3500 حالة شلل. ولم يتوفر مصل لقاح شلل الأطفال الا في العام 1957 وكانت أولوية التطعيم في السنوات الأولى للأطفال والشباب. وتم تقريباً القضاء كلياً على شلل الأطفال في السويد عام 1963، أي بعد سبع سنوات من استخدام التطعيم ضد شلل الأطفال.

## ◀ ◀ ◀ دليل عملي للمصابين بشلل الأطفال

### التغذية والحماية

- من المهم أن تفكر في تجنب الزيادة في الوزن، إذ أن الوزن الزائد يزيد الاجهاد على المفاصل والعضلات.
- من المهم أيضاً تجنب تناول الكحول، خاصة عند المساء. يجعل الكحول عملية البلع أكثر صعوبة وبالتالي يؤثر على عملية الهضم.
- تناول طعام غني بالألياف، مثل الخضروات والدقيق الخشن والخ
- من المهم أيضاً شرب ما يكفي من السوائل. ومن المستحسن أن تشرب لترين يومياً لتجنب فقدان السوائل.

### الأدوية

- تجنب دائماً العقاقير المخدرة. عند الشعور بالآلام في العضلات والمفاصل يفضل استخدام حبوب الماغنيسيوم أو ماشابهها.

### التمرين

- كل شخص مصاب بشلل الأطفال فريد في حالته وهذا يحتم أن تكون له ظروف تمرين تختلف عن غيره. ولهذا السبب يجب أن يكون برنامج التمرين أمر شخصي مناسب لحالة الفرد.
- يستطيع الجميع التمرن بعض الشيء. فقد يكون أفضل خيار للبعض هو الاسترخاء، تجميل الهيكل العظمي بهدف مواجهة آلام العظام أو تمارين اللياقة البدنية بهدف تحسن عمل المفاصل.
- التمرين في حوض السباحة مفيد جداً للمصابين بشلل الأطفال لأن التحميل على العضلات أقل في الماء عنه في أي بيئة تمرين أخرى.





### الأدوات المساعدة

- لمنع التأثيرات الجانبية بسبب ضعف العضلات، خصوصاً إذا كان المرء يتعرض للسقوط باستمرار، يحتاج المرء الى أدوات مساعدة مثل الأشرطة الداعمة، العكازات، العصي أو الكراسي ذات العجلات.
- تكون الراحة في بعض الأحيان علاج جيد عند الشعور بالألم في العضلات. ويمكن لطرق العلاج الأخرى أن تساعد مثل العلاج الحراري (الأكياس التي تحتوي على ماء ساخن)، العلاج بالأبر (أكوبنكتور)، التحفيز الإلكتروني للأعصاب والأدوية المضادة للالتهابات
- أن التغيير في طريقة المشي على سبيل المثال عند استعمال العكازات قد يكون ضرورياً لتجنب آلام الظهر.
- فكر في كيفية تغيير فعاليتك اليومية لتشعر بصحة أفضل. إن تغيير فعاليات وقت الفراغ وطريقة التنقل يمكن أن تساعدك.

### استمع الى جسدك

- انتبه الى التغييرات في جسمك. واستمع الى الإشارات التي تصدر عنه.
- ينبغي على الجميع معرفة حدود قوتهم وقدرتهم على التحمل لتجنب الإرهاق إسترح عندما تشعر بالحاجة لذلك.

## ◀ ◀ ◀ دليل مختصر للمؤسسات الاجتماعية

لقد طورت السويد عدد من القوانين والسلطات لتدعيم حقوق ذوي الإعاقة الوظيفية funktionshindrade في المجتمع. فهناك مثلاً النائب العام لشؤون المعاقين Handikappombudsmannen الذي يراقب حقوق ومصالح الأشخاص الذين يعانون من إعاقة وظيفية. كما أن قانون الخدمات الاجتماعية SOL والقانون الخاص بالدعم والخدمات لبعض ذوي الإعاقة الوظيفية LSS هما قانونيين مهمين يوضحان ماهو الدعم واجراءات الخدمات التي يجب أن يدكها المجتمع للذين لديهم إعاقة وظيفية. كما توجد اعانات مالية يمكن التقدم بطلب الحصول عليها لدى صندوق الضمان Försäkringskassan أو البلدية.

عندما تتقدم بطلب الحصول على مساعدة bidrag من المهم ملء استمارة الطلب التي تستطيع جلبها من صندوق الضمان أو من الانترنت [www.fk.se](http://www.fk.se)، والا فانك لاتستطيع الطعن في القرار اذا كان سلبياً. اذا كنت بحاجة لمساعدة في ملء الاستمارة أو اذا كانت لديك أسئلة يمكنك الاتصال بالمرشد الاجتماعي kuratorn في عيادة عقب شلل الأطفال مستشفى هودينجة)، أو BOSSE أو أطلب من الموظف المسؤول عنك أن يساعدك. يحق لك دائماً التقدم بطلب الحصول على مساعدة مادية. لاتستسلم لجواب الموظف المسؤول بالرغض عن طريق الهاتف، أطلب بدلاً من ذلك الحصول على استمارة الطلب. من المهم جداً أن تنتهياً بدقة قبل أن تتقدم بطلب الحصول على الانواع المختلفة للدعم والخدمات. لاتركز على التشخيص بل قم بوصف المشاكل والتحديات التي تسببها لك اصابتك.

يمكنك أن تكون موجوداً شخصياً عند معالجة قضيتك. وهذا يمنحك الفرصة للإجابة على الأسئلة وتوضيح وضعك قبل إتخاذ القرار. سجل لدى الموظف المسؤول عن قضيتك في صندوق الضمان أنك تريد الاشتراك.

### **بدل الموظف المساعد (Assistansersättning)**

(يتم الطلب لدى صندوق الضمان أو البلدية)

يقدم هذا البديل للأشخاص الذين لديهم إعاقة وظيفية ويواجهون صعوبة في تدبير أمورهم الحياتية الأساسية بأنفسهم. ويمكن أن تكون الاحتياجات الأساسية مثل أمور النظافة الشخصية أو لبس ونزع الملابس. اذا كنت تعتقد أنك بحاجة الى مساعد شخصي



لفترة تزيد عن 20 ساعة اسبوعياً تستطيع التقدم بطلب الحصول على البديل من قبل البلدية. ينظم هذه المساعدات قانون (LSS) وقانون بدل المساعد الشخصي (LASS).

### **مساعدة سيارة (تقدم بطلب لدى صندوق الضمان)**

إذا كانت اعاقتك دائمية وتجد صعوبة في التنقل او استخدام حركة المواصلات العامة يمكنك طلب مساعدة سيارة (bilstöd) إذا كنت مصنفاً في احد المجموعات التالية.

1. الاشخاص ذوي الاعاقة الوظيفية الذين لم يبلغوا 65 سنة من العمر وبحاجة الى سيارة للذهاب الى العمل، أو الدراسة.
2. الاشخاص ذوي الاعاقة الوظيفية الذين لم يبلغوا 50 سنة من العمر وليس لديهم عمل أو دراسة.
3. ولي الأمر ذو الإعاقة الوظيفية ولديه أطفال تحت سن 18 سنة يسكنون في منزله.
4. أولياء الأمور الذين لديهم أطفال من ذوي الإعاقة الوظيفية. يجب أن يسكن الطفل وولي الأمر في نفس المنزل.

يتم التقدم بطلب خطي الى صندوق الضمان، الذي يقوم بدراسة منفردة للقضية ويتقدم باقتراح قرار. يتخذ القرار من قبل لجنة الضمان الاجتماعي. يجب ارفاق شهادة طبيب. ويشترط ان تكون هناك رخصة سياقة للنقاط 2 - 4. يمكن الطعن في القرار.

### **تكييف المسكن (تقدم بطلب الى البلدية)**

إذا كنت تواجه صعوبة في التنقل داخل بيتك يمكنك التقدم بطلب لتكييف المسكن (bostadsanpassning). حيث يقوم مرشد العمل الاجتماعي بزيارتك ويناقد معك احتياجاتك ووسائل المساعدة المتوفرة. هذه الاعانة لاتعتمد على دخلك ولا يوجد حداً اعلى لمبلغ الاعانة. القرار قابل للطعن.



### خدمات النقل (تقدم بطلب الى البلدية)

خدمة النقل Färdtjänst هي خدمة لكل من يجد صعوبة في استخدام وسائط النقل العامة. يمكنك وفي بعض الأحيان شخص مساعد أيضاً استخدام سيارة تاكسي او باص المعاقين بسعر مخفض. يمكن للمرء التقدم بطلب استخدام خدمة النقل لدى ادارة الشؤون الاجتماعية Socialförvaltningen في بلديتك. ويمكن هناك ايضاً الحصول على معلومات عن الاسعار والقواعد المتعلقة بهذه الخدمة. ان الاسعار، والاستثمارات، والقواعد والخ قد تختلف من بلدية الى اخرى. وتحتاج الى شهادة طبية عند التقدم بالطلب.

يحق لذوي الاعاقة الوظيفية منذ بداية تموز/ يوليو 2000 الحصول على 208 سفرة لسنة كاملة. هناك قواعد خاصة بخصوص النقل الى العمل أو الدراسة. ويمكن للمرء الحصول على بطاقات خاصة اذا تواجد المرء بصورة مؤقتة في منطقة اخرى وهي ما يطلق عليها بطاقات خارج المحافظة utomlänsbiljetter. يجب على المرء التقدم بطلب هذه البطاقات عند مكتب الزبائن لدى ادارة الشؤون الاجتماعية بفترة مناسبة قبل السفر. إن قانون خدمة النقل Lagen om färdtjänst هو الذي ينظم حق الحصول عليها. القرار قابل للطعن.

### خدمة النقل في انحاء البلاد (تقدم بطلب الى البلدية)

اذا كنت ستقوم بالسفر لمسافات طويلة داخل السويد يمكنك التقدم بطلب للحصول على خدمة النقل في انحاء البلاد riksfärdtjänst. يمكنك عندها السفر لمسافات طويلة دون الحاجة الى دفع تكاليف تزيد عن ثمن بطاقة الدرجة الثانية للسفر بالقطار. ويمكن للمرء الحصول على بعض المساعدة الشخصية خلال السفارة (على سبيل المثال أثناء تغيير القطار) ويمكن لشخص مساعد مرافقتك اذا كانت هناك حاجة لذلك.

### تعويض الاعاقة (تقدم بطلب لدى صندوق الضمان)

اذا كانت تكاليفك مرتفعة بسبب اعاقتك الوظيفية funktionshinder و/ او كنت بحاجة شديدة للدعم والخدمة يمكنك التقدم بطلب الحصول على تعويض الاعاقة Handikappersättning. تقدم بطلب خطي بذلك، ويجب تقديم شهادة طبية. يتم النظر في



حاجة المرء بشكل فردي ويمكن الطعن بالقرار. المزيد من المعلومات والارشاد حول الطلب توجد لدى BOSSE والفروع المحلية لـ RTP-S.

### **الخدمة المنزلية (تقدم بطلب لدى البلدية)**

يمكن للشخص الذي يحتاج لمساعدة في مسكنه أن يتقدم بطلب الحصول على الخدمة المنزلية hemtjänst. وسيتم اجراء تقييم فردي للحاجة. وتعتمد الرسوم على حجم الدخل وتختلف من بلدية الى اخرى. ويتم تنظيم هذا الدعم عن طريق القانون SOL. يمكن الطعن في القرار.

### **التقاعد المبكر (تقدم بطلب لدى صندوق الضمان)**

يمكنك الحصول على تقاعد مبكر förtidspension اذا كنت بين سن 16 و 65 سنة وغير قادر على العمل بسبب اعاقة وظيفية دائمية. يعتمد التقاعد المسبق على قدرتك على العمل ويتم دفع تعويض بمقدار نصف أو ثلثي أو ثلاث أرباع أو معاش تقاعد مبكر كامل. ليحصل المرء على التقاعد يشترط أن يكون ساكناً في السويد لمدة ثلاث سنوات في الأقل، تُحسب من التاريخ الذي تقدم به المرء بطلب الحصول على تصريح الإقامة. لا تُحسب السنة التي تقدم فيها المرء بطلب الحصول على التقاعد.

### **السفرات المرضية - سفرات الى المستشفى/الطبيب**

اذا قمت بزيارة المستشفى او مركز الرعاية الصحية ولايمكنك التنقل بوسائط النقل العام يمكنك الحصول على بطاقة السفرات المرضية sjukreskort من قبل التنظيم النيابي للمحافظة landstinget. وتحتاج لذلك الى شهادة من المستشفى. ويجب السفر بالدرجة الاولى بواسطة وسائل النقل العام ولكن يمكن ايضاً القيام بها بواسطة خدمة النقل او سيارتك الخاصة.

### **مكتب العمل**

وظيفة مكتب العمل Arbetsförmedlingen هي ملء جميع الوظائف الشاغرة وان يحصل طالبي العمل على المساعدة لاختيار عمل مناسب. ويمكنك إما طلب موعد عند موظف



مختص او استخدام الكمبيوتر حيث يمكنك مباشرة ايجاد الوظائف الشاغرة في «بنك الوظائف» platsbanken. ويمكن لموظفي مكتب العمل ارشادك في كيفية القيام بذلك. ويتم كذلك الاعلان عن الوظائف في الجرائد التي توجد كذلك في مكاتب العمل. ويقدم مكتب العمل نصائح لمن يريد تغيير العمل او البدء بالدراسة. هناك عدة مراكز لمكتب العمل في محافظة ستوكهولم. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن طريق صفحة مكتب العمل في الانترنت [www.ams.se](http://www.ams.se).

ولتسهيل حصول العاطلين عن العمل على وظيفة توجد عدة برامج دعم:

#### إعانة الراتب lönebidrag

يمكن لرب العمل الذي يستخدم شخصاً ذو اعاقة وظيفية funktionshinder الحصول على دعم مالي. يستطيع رب العمل الحصول على معلومات عن ذلك من AF Rehab.

#### التدريب المهني

يمكنك كعاطل عن العمل الحصول على تدريب مهني Arbetspraktik لمدة اقصها 6 اشهر للقيام بتدريب مهني في محل عمل والحصول على تعويض على شكل نقدية يومية dagpenning. التدريب هو احدى الطرق للحصول على تجربة في الحياة العملية ويتم ذلك تحت مراقبة وإرشاد. يمكنك شخصياً البحث عن محل عمل ترغب العمل فيه وبعد ذلك الاتصال بمكتب العمل.

#### دراسات سوق العمل

اذا اردت تعلم مهنة معينة او الدراسة في المرحلة الثانوية، مدارس البالغين Komvux، المدارس الشعبية العليا folkhögskola او الجامعة فهناك امكانية للحصول على نقود على شكل دعم فعاليات aktivitetsstöd. تعطى دراسة سوق العمل Arbetsmarknads- utbildning من اجل زيادة فرص الباحث عن العمل على ايجاد عمل ما. ويمكنك في مكتب العمل الحصول على قائمة بدراسات السوق المتوفرة.



وسائل المساعدة على العمل/تكييف مكان العمل.  
يمكنك الحصول على اعانة مالية من صندوق الضمان اذا كنت بحاجة الى وسائل  
مساعدة خاصة في محل عملك. فيمكن لرب عملك الحصول على اعانة مالية اذا كانت  
هناك حاجة لتكييف محل عملك حسب اعاقتك. ويمكنك ايضاً الحصول على هذه الاعانة  
المالية اذا كنت تملك شركة خاصة وعملت فيها لمدة لا تقل 6 عن اشهر.

### مكتب العمل Rehabilitating (اعادة التأهيل)

يوجد مكتب عمل خاص لمن تكون قدرته العملية منخفضة. مكتب العمل Rehabilitating  
«اعادة التأهيل» (يطلق عليه سابقاً اسم AMI) يعطى اعادة تأهيل ضمن المهنة وارشادات  
لمن هو عاطل عن العمل. توجد عدة مكاتب كهذه في ستوكهولم، والى اي منها ستتوجه  
يعتمد على محل سكنك. اتصل بمكتب العمل لمعرفة المزيد من المعلومات.

### مشروع شلل الأطفال

يدير هذا المشروع SIOS (مكتب التنسيق للمنظمات العرقية في السويد) بالتعاون مع  
RTP (الاتحاد العام لمصابي حوادث السير وشلل الأطفال) وRTP فرع محافظة  
ستوكهولم.  
بدأ العمل في المشروع في مايو/آيار عام 2000 ويستمر العمل فيه لمدة ثلاث سنوات. إن  
العمل في المشروع مكرس الى المصابين بشلل الأطفال الذين يسكنون في محافظة  
ستوكهولم والمولودين خارج السويد. والهدف هو إعلامهم عن حقوقهم ودمهم في  
اتصالاتهم مع السلطات، وفي نفس الوقت تقديم النصائح والارشادات لهم في العمل  
والدراسة. ويتوجه المشروع أيضاً الى المنظمات العرقية المختلفة لإعلامهم عن أوضاع  
الأشخاص المصابين بشلل الأطفال.  
ويريد المشروع علاوة على ذلك تجربة بعض الطرق بحيث يتمكن الأشخاص الذين  
يهدف المشروع الوصول اليهم من الحصول على اتصال مع RTP ونشاطاته المختلفة.



## مكتب التنسيق للجمعيات العرقية في السويد، SIOS

يتعامل SIOS في المسائل المشتركة للأشخاص القادمين من دول أخرى. فقد تتعلق بحق ممارسة التقاليد والثقافة، اللغة الأم ومسائل التمييز. يعمل SIOS من أجل مجتمع يتميز بالعدالة، المساواة والمزيد من الديمقراطية.

يضم SIOS الاتحادات العامة التالية: الاتحاد العام للأشوريين، الاتحاد العام للشيليين، الاتحاد العام للارتيريين، الاتحاد العام للسويديين الفنلنديين، الاتحاد العام لليونانيين، الاتحاد العام للايرانيين، الاتحاد العام للايطاليين، الاتحاد العام للاكراد، الاتحاد العام للبرتغاليين، الاتحاد العام للبولنديين، الاتحاد العام للصرب في السويد، الاتحاد العام للاسبان، الاتحاد العام للسويد - فنلندا، الاتحاد العام للسريان، الاتحاد العام للاتراك. أعضاء مراقبون: الاتحاد العام للصوماليين. ستجد المزيد من المعلومات عن SIOS والاتحادات الأعضاء على صفحة الانترنت الخاصة بـ SIOS.

SIOS

العنوان: Bellmansgatan 15, 1 tr, 118 47 STOCKHOLM

الهاتف: 08-643 90 60 • فاكس: 08-643 90 68

بريد الكتروني: kansli@sios.org • صفحة الانترنت: www.sios.org

## RTP

الاتحاد العام للمصابين بحوادث المرور وشلل الاطفال (RTP)، يمثل المصابين بحوادث المرور، الحوادث، وشلل الاطفال في السويد. ويبلغ عدد اعضاء الاتحاد 23000 عضواً في السويد. فعلى الصعيد الوطني يعمل الاتحاد في التأثير على السياسيين، واصدار نشرات المعلومات، ويقدم النصائح والدعم في تأمين المرور، الضمان الاجتماعي وقضايا الخدمة الاجتماعية، ويدعم ويتابع كذلك البحث الذي يعود بالفائدة على الاعضاء.

العنوان: RTP, Vintergatan 2, 169 02 SOLNA

الهاتف: 08-629 27 80 • الفاكس: 08-28 15 60

بريد الكتروني: info@rtp.se • صفحة الانترنت: www.rtp.se





## RTP-S

هو الفرع المحلي للاتحاد والذي يشمل عموم محافظة ستوكهولم. تنظم الجمعية محاضرات دراسية، مؤتمرات، دورات دراسية وفعاليات أخرى، مثل مجموعات ذات خبرة حيث يلتقي المرء هناك بأشخاص آخرين ويتبادل الخبرات. ينظم الاتحاد كل سنة سفرات الى خارج البلاد، المناطق الجبلية، مجموعات اربخيل الجزر السويدية، المتاحف وسفريات صيد السمك. وهناك امكانية استعارة وسائل المساعدة لأوقات الفراغ. وفي نادي السباحة يمكن الحصول على تمارين الحركة بقيادة معالجين طبيعيين. ويقدم الاتحاد خدمة نصائح مجانية من قبل اشخاص ذوي معرفة واسعة يقدمون دعماً في المسائل المختلفة حول الاتصال بالسلطات، والاعاقة الوظيفية وشلل الاطفال. كعضو يحصل المرء على صحيفة تصدر باربعة اعداد في السنة تحتوي على مقالات، ومعلومات عن مختلف الفعاليات وآخر التطورات في مجال وسائل المساعدة

العنوان: RTP-S, Strandbergsgatan 61, 112 89 Stockholm

الهاتف: 08-545 622 60 • الفاكس: 08-545 622 75

بريد الكتروني: rtp-s@telia.com • صفحة الانترنت: www.rtp.se

## عيادة عقب شلل الاطفال – مستشفى هودينجة

يقدم الطاقم العامل في عيادة عقب شلل الاطفال (Postpolimottagning) في مستشفى هودينجة الى مراجعي العيادة العديد من المساعدات المختلفة. اذ يقدم الأطباء الفحص الطبي، تحليلاً للآلام، تحقيقات طبية، معلومات، نصائح وإرشادات، علاج، كتابة الشهادات والتحويل الى اخصائيين. ويقدم أخصائي شؤون العمل arbetsterapeuter النصائح والإرشادات لتسهيل سير الحياة اليومية. ويمكن أن تتعلق هذه الأمور في ترتيب الأدوات المساعدة في المنزل، ملائمة السكن وملائمة محل العمل. ويقوم أخصائي الجمناستيك بعمل التقييم ويقدم العلاج ويرسم كذلك خطة التمرين الفردي أو ضمن مجموعة. ويقوم المرشد الاجتماعي باعطائك معلومات عن اجراءات الدعم المتوفرة ويساعدك على التقدم بطلب للحصول عليها. ويتابع المرشد الاجتماعي طلباتك من خلال الاتصال بالجهات المعنية عند الحاجة.



Huddinge Universitetssjukhus

العنوان: Postpoliomottagningen, Rehabmedicinska kliniken R43, 141 86 Stockholm

الهاتف، بدالة: 08-585 800 00

### النائب العام لشؤون المعاقين

النائب العام لشؤون المعاقين Handikappombudsmannen سلطة حكومية تراقب حقوق ومصالح الأشخاص ذوي الإعاقة الوظيفية funktionshinder. ومن ضمن المهام التي يقوم بها مكتب النائب العام لشؤون المعاقين متابعة تطبيق لوائح الأمم المتحدة الخاصة بالأشخاص ذوي الإعاقة الوظيفية. توجد هذه اللوائح مترجمة الى العديد من اللغات ويمكن الحصول عليها من مقر SIOS. ومن مهام النائب العام لشؤون المعاقين كذلك متابعة تطبيق القانون الذي يمنع التمييز ضد ذوي الإعاقة الوظيفية في الحياة العملية.

Handikappombudsmannen

العنوان: Box 49132, 100 29 Stockholm

عنوان الزيارة: S:t Eriksgatan 44, 3 tr

الهاتف: 08-20 17 70 • فاكس: 08-20 43 53

بريد الكتروني: info@ho.se • صفحة الانترنت: www.ho.se

### Unga Handikappade (المعاقين من الشباب)

المعاقين من الشباب هو فرع من مكتب العمل Arbetsförmedlingene Rehabilitering يتوجه باعماله الى ذوي الإعاقة الوظيفية الذين لم تبلغ أعمارهم بعد ثلاثين سنة.

Unga Handikappade

لعنوان: Arenavägen 57, plan 5, 121 18 JOHANNESHOV

هاتف: 08-600 71 59 • فاكس: 08-600 71 51



## الاستعلامات المعاقين

استعلامات المعاقين HU, Handikappupplysningen هي خدمة استعلامية تقدم اجابات لاسئلة المعاقين في محافظة ستوكهولم. هنا يمكن للمرء الحصول على معلومات عن الدعم والحقوق، فعاليات وقت الفراغ، والفعاليات الجارية والخ.

هاتف: 08-690 60 10

صفحة الانترنت: [www.hu.sll.se](http://www.hu.sll.se)

## مكتب التنسيق لاتحادات المعاقين

يعتبر مكتب التنسيق لاتحادات المعاقين HSO, Handikappförbundens Samarbetsorgan, المظلة التي تنطوي تحتها 37 منظمة مختلفة تهتم في شؤون ذوي الاعاقة في السويد. يمكنك الاتصال بهذا المكتب للحصول على معلومات عن مختلف الأمور التي تهتمك بصفتك من ذوي الضعف الوظيفي funktionsnedsättning.

HSO

العنوان: Box 1386, 172 27 Sundbyberg

عنوان الزيارة: Sturegatan 4, 2 tr. Sundbyberg

هاتف: 08-546 40 450 • فاكس: 08-546 40 444

بريد الكتروني: [hso@hso.se](mailto:hso@hso.se) • صفحة الانترنت: [www.hso.se](http://www.hso.se)



## مركز الارشاد والدعم والمعرفة BOSSE

هذه المؤسسة موجودة لذوي الإعاقة الوظيفية الذين هم تحت سن الخامسة والستين وبحاجة الى مساعدة في قضاياهم مع السلطات. تقوم هذه المؤسسة بالاعلام عن حقوقك ومساعدتك في الاتصال بالسلطات، عند تقديم الطلبات أو الطعن. اذا واجهتك صعوبات في قطاع الرعاية يمكن الاتصال بهذه المؤسسة التي تقوم بمساعدتك بالاتصال بالجهة الصحيحة. وتنظم هذه المؤسسة كذلك دورات تعليمية. تقدم هذه المؤسسة خدماتها مجاناً ويمكن ترتيب مترجم شفهي عند الحاجة.

BOSSE

العنوان: Döbelngatan 59, 113 52 Stockholm

هاتف: 08-544 88 660 • فاكس: 08-544 88 661

بريد الكتروني: [bosse@bosse-kunskapscenter.se](mailto:bosse@bosse-kunskapscenter.se) • صفحة الانترنت:

[www.bosse-kunskapscenter.se](http://www.bosse-kunskapscenter.se)



## الاهداف الوطنية لسياسة المعاقين ◀ ◀ ◀

اعتمد البرلمان السويدي Riksdagen اقتراح قرار «من مريض الى مواطن - خطة عمل وطنية لسياسة المعاقين» في 31 ايار/ ماي 2000.

وثبتت الخطة الأهداف الوطنية التالية لسياسة المعاقين:

- تضامن اجتماعي تكون التعددية أساسه.
- تشكيل المجتمع بحيث تتاح الامكانية لذوي الإعاقة الوظيفية من جميع الأعمار للمشاركة الكاملة في الحياة الاجتماعية.
- المساواة في شروط المعيشة للبنات والصبيان، للنساء والرجال من ذوي الإعاقة الوظيفية.

### فيها يلي اهم اجزاء الخطة:

- تحديد وإزالة العوائق أمام مشاركة كاملة في المجتمع لذوي الإعاقة الوظيفية.
- مكافحة ومحاربة التمييز ضد الأشخاص من ذوي الإعاقة الوظيفية.
- اعطاء الأطفال والشباب والبالغين من ذوي الإعاقة الوظيفية الظروف الملائمة للاستقلالية والمشاركة في القرار.



## دليل المصابين بشلل الأطفال

يوجد في بلدنا في الوقت الحاضر ما لا يقل عن 15000-20000 من المصابين بشلل الأطفال. ويعاني 90 ٪ منهم من عوارض عقب شلل الأطفال PPS. إن عوارض عقب شلل الأطفال اصابت جديدة لدى المصابين بشلل الأطفال، الذين كانت اصابتهم الشللية مستقرة لسنوات عديدة بعد اصابتهم بالمرض. ومن العوارض المعتادة ازدياد وسوء آلام العضلات، التعب الشديد في العضلات وكذلك إهتراء المفاصل. إن الإصابة بعوارض عقب شلل الأطفال أمر محزن للعديد من حيث يعودون الى نفس الوضع الذي عاشوه عند اصابتهم بشلل الأطفال. وللعديد من الأشخاص الذي لم تكن لديهم معرفة بأنهم قد أصيبوا بشلل الأطفال تكون هذه العوارض غير مبررة ومخيفة. يوضح هذا الدليل ماهو مرض عقب شلل الأطفال وماهي الاجراءات التي يجب اتخاذها. كما يتناول كذلك كيف ان تمالك الشخص المصاب لنفسه له دور حاسم في المحافظة على الطاقة وعدم تدهور الوضع. يتوجه الكتاب بالدرجة الأولى الى المصابين بشلل الأطفال ولكن أيضاً للأقارب والعاملين ضمن قطاع الرعاية والمحافظة والبلديات.

Pris: 125 kr  
Medlemspris: 75 kr

Best.nr: 246

Box 2031, 169 02 Solna. Tfn: 08-629 27 80. Fax: 08-28 15 60.  
E-post: info@rtp.se. Hemsida: www.rtp.se

Jag beställer ..... ex av "Handbok för polioskadade"

Beställare: .....

Fakturan ställs till ..... Tfn: .....

Fakturaadress .....

Postnr ..... Ort .....

Leveransadress .....

Postnr ..... Ort .....

Datum ..... Underskrift .....

# RTP

Riksförbundet för Trafik- och Polioskadade

Medlem

Ej medlem

Portokostnad

tillkommer!

Beställningen

skickas mot

faktura



SAMARBETSORGAN FÖR  
ETNISKA ORGANISATIONER  
I SVERIGE

**R T P**

Riksförbundet för Trafik- och Polioskadade



الاتحادات التالية أعضاء في مكتب التنسيق SIOS:

الاتحاد العام للأشوريين، الاتحاد العام للشيليين، الاتحاد العام للأرثريين، الاتحاد العام  
للسويديين الفنلنديين، الاتحاد العام لليونانيين، الاتحاد العام للإيرانيين، الاتحاد العام  
للإيطاليين، الاتحاد العام للأكراد، الاتحاد العام للبرتغاليين، الاتحاد العام للبولنديين، الاتحاد  
العام للمغرب في السويد، الاتحاد العام للإسبان، الجمعية العامة السويد - فنلندا، الاتحاد  
العام للسريان، الاتحاد العام للاتراك. مراقب: الاتحاد العام للصوماليين.

